

**Belgija-Bruxelles: DCI — Tehnička pomoć za poboljšani regionalni instrument za dijalog EU-a i ASEAN-a (E-READI)**

OJ S 56/2017 21/03/2017

**Poziv na nadmetanje za pružanje usluga  
Usluge****Države članice ASEAN-a****1. Uputa na objavu:**

EuropeAid/137723/DH/SER/MULTI.

**2. Postupak:**

Ograničeni.

**3. Naslov programa:**

Poboljšani regionalni instrument za dijalog EU-a i ASEAN-a (E-READI).

**4. Financiranje:**

DCI-ASIE/2014/37572.

**5. Javni naručitelj:**

Europska unija, koju predstavlja Europska komisija, u ime i za račun korisnica država članica ASEAN-a, koje predstavlja Tajništvo ASEAN-a, Bruxelles, BELGIJA.

**Specifikacije ugovora**

---

**6. Priroda ugovora:**

Temeljen na naknadama.

**7. Opis ugovora:**

Opći je cilj instrumenta E-READI pružanje podrške integraciji ASEAN-a sa smanjenjem siromaštva kao ključnim temeljnim načelom. Svrha je instrumenta pružanje podrške provedbi nacrta zajednice ASEAN-a, oslanjajući se na europsko iskustvo i stručno znanje putem dijaloga sektorskih politika (na svim razinama i uključujući demokratske institucije i civilno društvo) tako podržavajući postupke razvoja politika u područjima zajedničkog interesa te pružajući jačanje sposobnosti koje će obuhvaćati 3 stupa zajednice ASEAN-a.

Instrument će obuhvaćati 3 stupa zajednice ASEAN-a:

- (1) stup sigurnosti i politike ASEAN-a, uključujući, ali ne ograničavajući se na ljudska prava, pomorsku suradnju, mir i mirenje;
- (2) gospodarski stup ASEAN-a, uključujući, ali ne ograničavajući se na znanost i tehnologiju, IKT, energiju, aspekte povezane s trgovinom koji nisu obuhvaćeni ostalim projektima EU-a i ASEAN-a; i
- (3) društveno-kulturni stup ASEAN-a, uključujući, ali ne ograničavajući se na klimatske promjene, upravljanje katastrofama, okoliš, obrazovanje, rad prema stjecanju održivih razvojnih ciljeva; te također podrška razmatranju o smanjenju razvojnih nedostataka između najrazvijenijih država ASEAN-a i njegovih novijih članica (Kambodža, Narodna Demokratska Republika Laos, Mjanmar/Burma i Vijetnam — CLMV).

**8. Broj i nazivi grupa:**

Samo 1 grupa.

**9. Najveći proračun:**

10 000 000 EUR.

## 10. Opseg dodatnih usluga:

Javni naručitelj može po vlastitom nahođenju produljiti trajanje projekta i/ili proširiti njegov opseg u skladu s dostupnim financijskim sredstvima i to do procijenjenog iznosa od otprilike 9 000 000 EUR. Svako produljenje ugovora ovisit će o zadovoljavajućoj izvedbi ugovaratelja.

## Uvjeti sudjelovanja

---

### 11. Prihvatljivost:

Sudjelovati mogu sve fizičke osobe s državljanstvom i pravne osobe (koje sudjeluju ili pojedinačno ili u zajednici — konzorciju — ponuditelja) sa stvarnim poslovnim nastanom u državi članici Europske unije ili u prihvatljivoj državi ili na teritoriju kako je utvrđeno Uredbom (EU) br. 236/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11.3.2014 o utvrđivanju zajedničkih pravila i postupaka za provedbu instrumenata Unije za financiranje vanjskog djelovanja (CIR) za primjenjiv instrument kojim se ugovor financira (vidi također točku 29. u nastavku). Sudjelovanje je također otvoreno za međunarodne organizacije.

### 12. Kandidatura:

Sve prihvatljive fizičke i pravne osobe (u skladu s točkom 11.) ili zajednice takvih osoba (konzorciji) mogu se prijaviti.

Konzorcij može biti stalna, zakonski uspostavljena zajednica ili zajednica koja je neslužbeno uspostavljena radi određenog postupka nabave. Svi članovi konzorcija (tj. voditelj i svi ostali članovi) solidarno su odgovorni javnom naručitelju.

Sudjelovanje neprihvatljive fizičke ili pravne osobe (u skladu s točkom 11.) dovest će do automatskog isključenja te osobe. Ako je takva neprihvatljiva osoba dio konzorcija, cijeli će konzorcij biti isključen.

### 13. Broj prijava:

Fizička ili pravna osoba može podnijeti najviše 1 prijavu neovisno o načinu njena sudjelovanja (kao pojedinačni pravni subjekt ili kao vodeći ili prateći član konzorcija koji se prijavljuje za sudjelovanje). U slučaju da fizička ili pravna osoba podnese više od 1 prijave, sve će prijave u kojima je ta osoba sudjelovala biti isključene.

### 14. Zabrana zajedničkog djelovanja subjekata iz užeg kruga ponuditelja:

Ponude zaprimljene od ponuditelja koje čine poduzeća različita od onih navedenih u prijavnim obrascima subjekata iz užeg kruga ponuditelja bit će isključene iz ovog ograničenog postupka javne nabave, osim ako nemaju prethodno odobrenje javnog naručitelja (vidjeti „Praktični vodič” — PRAG 2.4.3.). Natjecatelji iz užeg kruga ponuditelja ne smiju stvarati udruženja ili međusobno sklapati ugovore za podugovaranje za ovaj ugovor.

### 15. Razlozi za isključenje:

Natjecatelji svojoj prijavi moraju priložiti potpisanu izjavu, koja je dio standardnog prijavnog obrasca, kako se ne nalaze ni u jednoj od situacija za isključenje navedenih u odjeljku 2.3.3. PRAG-a.

### 16. Podugovaranje:

Podugovaranje je dopušteno.

### 17. Broj natjecatelja u užem krugu:

Ovisno o zaprimljenim prijavama, između 4 i 8 natjecatelja bit će pozvano da dostavi iscrpne ponude za ovaj ugovor. Ako je broj prihvatljivih natjecatelja koji ispunjavaju uvjete sposobnosti manji od 4, javni naručitelj može pozvati natjecatelje koji ispunjavaju uvjete da dostave ponudu.

## Okvirni rokovi

---

**18. Okvirni datum poziva na dostavu ponuda:**

5.5.2017.

**19. Okvirni datum početka ugovora:**

1.8.2017.

**20. Početno razdoblje provedbe zadataka:**

48 mjeseci.

**Kriteriji za odabir i dodjelu**

---

**21. Kriteriji za odabir:**

Sljedeći kriteriji za odabir primijenit će se na natjecatelje. U slučaju da prijavu dostavlja konzorcij, ovi će se kriteriji za odabir primijeniti na čitavi konzorcij, osim ako nije drugačije navedeno. Kriteriji za odabir ne primjenjuju se na fizičke osobe i poduzeća s jednim članom ako se radi o podugovarateljima: 1) Ekonomska i financijska sposobnost natjecatelja (na temelju točke 3. prijavnog obrasca). U slučaju da je natjecatelj javno tijelo, potrebno je dostaviti jednakovrijedne podatke. Referentno razdoblje koje se uzima u obzir bit će posljednje 3 godine za koje su računi zaključeni:

Uvjeti za pravne i fizičke osobe:

1. prosječni godišnji promet natjecatelja mora biti veći od najvećeg proračuna ugovora na godišnjoj razini (odnosno najvećeg proračuna navedenog u pozivu na nadmetanje podijeljenog s početnim trajanjem ugovora u godinama) 2 500 000 EUR;

2. koeficijent tekuće likvidnosti (kratkoročna imovina/kratkoročne obveze) u prošloj godini za koju su računi zaključeni mora biti barem 1. U slučaju konzorcija, ovaj kriterij mora ispunjavati svaki član.

2) Stručna sposobnost natjecatelja (na temelju točaka 4. i 5. prijavnog obrasca). Referentno razdoblje koje se uzima u obzir bit će posljednjih 5 godina od roka za dostavu:

Uvjeti za pravne i fizičke osobe:

1. barem 15 zaposlenika trenutačno u ovoj godini (2017.) radi za natjecatelja u područjima povezanim s ovim ugovorom;

2. najmanje 5 zaposlenika ove godine (2017.) radi za natjecatelja u područjima povezanim s ovim ugovorom i stalno su zaposleni.

3) Tehnička sposobnost natjecatelja (na temelju točaka 5. i 6. prijavnog obrasca). Referentno razdoblje koje se uzima u obzir bit će posljednjih 5 godina od roka za dostavu:

Uvjeti za pravne i fizičke osobe:

1. natjecatelj je pružio usluge u sklopu barem 1 ugovora s proračunom koji je iznosio barem 80 % proračuna ovog ugovora, koji je proveden u bilo kojem trenutku tijekom referentnog razdoblja: 21.4.2012–20.4.2017;

2. natjecatelj je sudjelovao u barem 2 projekta regionalne integracije koji su provedeni u bilo kojem trenutku tijekom sljedećeg razdoblja: 21.4.2012–20.4.2017;

3. natjecatelj je uspješno radio na barem 2 projekta tehničke pomoći u Aziji koji su provedeni u bilo kojem trenutku tijekom sljedećeg razdoblja: 21.4.2012–20.4.2017.

To znači da su projekti koje natjecatelj navodi mogli započeti i/ili završiti bilo kada u navedenom razdoblju, ali ne znači nužno da su započeli i dovršeni u tom razdoblju ili provođeni tijekom čitavog razdoblja. Natjecatelji/ponuditelji se smiju pozivati na projekte izvršene tijekom referentnog razdoblja (iako su započeti ranije) ili na projekte koji još nisu dovršeni. U slučaju projekata izvršenih tijekom referentnog razdoblja, projekt će se u potpunosti uzeti u obzir ako je dostavljen dokaz o izvršenju (izjava ili potvrda od subjekta s kojim je sklopljen ugovor, dokaz o konačnom plaćanju). U slučaju projekata koji i dalje traju, u obzir će se uzeti samo dio uredno izvršen tijekom referentnog razdoblja. Za ovaj će se dio morati dostaviti dokumentacija s dokazima (slično izvršenim projektima) u kojoj se navodi njegova vrijednost. Ako je natjecatelj/ponuditelj proveo projekt u okviru konzorcija, postotak

projekta koji je natjecatelj/ponuditelj uspješno dovršio mora biti jasno naveden u dokumentaciji s dokazima, kao i opis prirode pruženih usluga ako su korišteni uvjeti sposobnosti koji se odnose na značajnost iskustva.

Prethodno iskustvo koje je dovelo do kršenja ugovora i njegova raskida od strane javnog naručitelja neće se uzeti u obzir.

Gdje je to prikladno i za određeni ugovor, gospodarski se subjekt može oslanjati na sposobnosti drugih subjekata, bez obzira na pravnu prirodu veza koje ima s njima. Ako se natjecatelj oslanja na sposobnosti drugih subjekata, mora dokazati javnom naručitelju da će na raspolaganju imati sredstva potrebna za izvršenje ugovora, primjerice prihvaćanjem obveze drugih subjekata da će mu ta sredstva staviti na raspolaganje. Takvi subjekti, primjerice matično poduzeće gospodarskog subjekta, moraju poštivati ista pravila o prihvatljivosti kao i gospodarski subjekt — posebice ona o državljanstvu — te moraju ispunjavati iste relevantne uvjete sposobnosti kao i gospodarski subjekt. S obzirom na tehničke i stručne kriterije, gospodarski subjekt se može oslanjati na sposobnosti drugih subjekata samo ako će ti subjekti izvršavati radove ili usluge za koje su te sposobnosti nužne. U vezi s ekonomskim i financijskim kriterijima, subjekti na čije se sposobnosti ponuditelj oslanja postaju solidarno odgovorni za izvršenje ugovora.

Ako više od 8 prihvatljivih natjecatelja ispunjava navedene kriterije za odabir, moraju se preispitati relativne slabosti i snage prijava tih natjecatelja kako bi se utvrdilo 8 najboljih natjecatelja. Jedinu čimbenici koji će se uzeti u obzir tijekom navedenog preispitivanja su:

1. najveći broj projekata navedenih u kriteriju 21.3)1.

Nakon primjene dodatnog kriterija 1., ako i dalje više od 8 prihvatljivih natjecatelja ispunjava prethodno navedeni uvjet, primijenit će se sljedeći uvjet:

2. najveća vrijednost projekata navedenih u kriteriju 21.3)1.

## 22. Kriteriji za dodjelu:

Najbolji omjer cijene i kvalitete.

## Prijava

---

## 23. Rok za zaprimanje prijave:

21.4.2017 (15:00), lokalno vrijeme u Jakarti.

Prijave koje javni naručitelj zaprimi nakon isteka navedenog roka neće se uzeti u obzir.

## 24. Oblik i sadržaj prijave:

Prijave se moraju podnijeti na standardom prijavnom obrascu, čiji se oblik i upute moraju strogo poštivati. Prijavni je obrazac dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?chapterTitleCode=B>

Prijavi se mora priložiti izjava o istinitosti podataka u pogledu kriterija za isključenje i uvjeta sposobnosti korištenjem obrasca dostupnog na sljedećoj internetskoj adresi:

<http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?chapterTitleCode=A>

Bilo kakva dodatna dokumentacija (brošure, pisma itd.) dostavljena uz prijavu neće se uzeti u obzir.

## 25. Način podnošenja prijave:

Prijave se podnose na engleskom jeziku isključivo na adresu javnog naručitelja u zapečaćenoj omotnici:

• pošiljkom s dostavnicom (putem ovlaštenog pružatelja poštanskih usluga) na adresu:

Finance and Contracts Section, The Delegation of the European Union to Indonesia and Brunei Darussalam, Intiland Tower, 16th floor, Jl. Jend Sudirman 32, Jakarta 10220, INDONESIA.

U ovom slučaju, dostavnica služi kao dokaz o zadovoljavanju vremenskog roka za zaprimanje,

• ili izravno uručiti (uključujući putem kurirskih službi) javnom naručitelju u zamjenu za potpisanu potvrdu primitka s naznačenim datumom:

Finance and Contracts Section, The Delegation of the European Union to Indonesia and Brunei Darussalam, Intiland Tower, 16th floor, Jl. Jend Sudirman 32, Jakarta 10220, INDONESIA.

U ovom slučaju, potvrda o zaprimljenoj prijavi služi kao dokaz o zadovoljavanju vremenskog roka za zaprimanje.

Naslov ugovora i uputa na objavu (vidjeti točku 1.) moraju biti jasno naznačeni na omotnici koja sadrži prijavu te se moraju navesti u svakom budućem dopisivanju s javnim naručiteljem.

Prijave podnesene na druge načine neće se uzeti u obzir.

Podnošenjem prijave natjecatelji pristaju zaprimiti obavijest o rezultatima postupka elektroničkim putem. Smatra se da je takva obavijest zaprimljena na datum na koji ju je javni naručitelj poslao na elektroničku adresu navedenu u prijavi.

#### **26. Izmjena ili povlačenje prijave:**

Natjecatelji mogu izmijeniti ili povući svoje prijave pisanom obaviješću prije isteka roka za podnošenje prijava. Prijave se ne mogu izmjenjivati nakon isteka navedenog roka.

Obavijest o izmjeni ili povlačenju prijave mora biti pripremljena i podnesena u skladu s točkom 25. Na vanjskoj omotnici (i unutarnjoj, ako se koristi) potrebno je naznačiti „Alteration” (Izmjena) ili „Withdrawal” (Povlačenje), kako je primjereno.

#### **27. Radni jezik:**

Sva pisana komunikacija za ovaj postupak nabave i ugovor mora biti na engleskom jeziku.

#### **28. Datum izdavanja prethodne informacijske obavijesti:**

SL [2015/S 248-450605](#) od 23.12.2015.

#### **29. Pravni temelj:**

Uredba (EU) br. 236/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11.3.2014 o utvrđivanju zajedničkih pravila i postupaka za provedbu instrumenata Unije za financiranje vanjskog djelovanja i Uredba (EU) br. 233/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11.3.2014 o uspostavi Instrumenta financiranja za razvojnu suradnju za razdoblje 2014.–2020.

#### **30. Dodatne informacije:**

Radno vrijeme javnog naručitelja je 8:00–16:30.